

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

通告

Aviso

Despacho n.º 1/DSAG/2000

第1/DSAG/2000號批示

根據載於二零零零年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的審計長第3/1999號批示賦予本人的職能，茲決定將以下職能轉授予行政暨財政處處長振樑何先生：

- (一) 簽發予所有澳門特別行政區內機構的一般書面文件；
- (二) 預先批准在假期內扣除缺勤、在假期計劃表內已預定的假期、以及假期的取消及更改；
- (三) 按現行規則，批准工作豁免及缺勤；
- (四) 將收到的書信文件作一般記錄後，分發予收件人。倘屬於各部門的文件，則呈交相關部門的領導人以批示分發予各附屬單位；
- (五) 批准供應一般消費品，分配及分發傢具、設備、設施及日用文具，除能導致額外開支或屬於上級所定計劃中預計的事項外；
- (六) 在合法的情況下，批准發出存檔於本局，具限制性質，但非保密的資料證明書，以及當事人可按正式程序申請的聲明書、在職或薪俸證明書，上述證明書的副本被歸入個人檔案內；
- (七) 批准郵遞規章第七十六條所述的郵費支付條款，並簽署承諾支付郵費的文件；
- (八) 批閱合法的醫生檢查證明，以及內部傳閱的文件；
- (九) 現在轉授的職能是不可以再轉授的；
- (十) 在實際行使本批示轉授權力時，仍具有向上級申訴的可能；

Atentas as competências que me foram conferidas no Despacho da Comissária da Auditoria n.º 3/1999, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2000, determino e subdelego no chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF), licenciado Chan Leong Ho, as competências para:

1. Assinar todas as formas de comunicação escrita com entidades sediadas na Região Administrativa Especial de Macau desde que relativas ao expediente corrente.
2. Autorizar previamente faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa e o cancelamento e alteração das mesmas.
3. Autorizar dispensa de serviço e faltas de assiduidade e pontualidade, de acordo com as instruções em vigor.
4. Autorizar a distribuição da correspondência recebida nos serviços, com a indicação expressa dos destinatários, após o registo de entrada geral. A documentação que se relacione com várias subunidades será remetida a despacho do dirigente dos Serviços, conforme as áreas.
5. Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de bens de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesa ou estejam previstas em plano superiormente determinado.
6. Autorizar a passagem de certidão de documentos arquivados nos Serviços de carácter reservado, mas não confidencial, quando legalmente possível, bem como declarações, notas biográficas ou de vencimentos, desde que requeridas formalmente pelo interessado, devendo constar cópias no respectivo processo individual.
7. Dar autorização de crédito a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal e assinar a franquia postal.
8. Apor visto nos atestados médicos legais e documentos de mera divulgação nos Serviços.
9. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.
10. Dos actos praticados no exercício dos poderes da subdelegação de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

(十一) 現時職能的轉授權並不妨礙權力的收回及監管。

本批示自二零零零年二月二十一日起產生效力。

(由審計長在二零零零年二月十八日的批示認可)

二零零零年二月十八日於審計署部門綜合事務局

局長 高展鵬

(是項刊登費用為 MOP2,584.00)

11. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

O presente despacho produz efeitos a partir de 21 de Fevereiro de 2000.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 18 de Fevereiro de 2000).

Direcção dos Serviços de Assuntos Genéricos de Serviços do Comissariado da Auditoria, aos 18 de Fevereiro de 2000.

O Director dos Serviços, *Kou Chin Pang*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

新聞局

公告

為填補新聞局人員編制行政人員組別第一職階二等文員二缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為本局之公務員進行一般晉升開考通告，張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組。

二零零零年二月二十二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 MOP852.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social (GCS), sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários deste Gabinete, com o prazo de dez dias, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do GCS.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Fevereiro de 2000.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

司法事務局

公告

根據及為著十一月一日第 66/99/M 號法令第六條、第二十二條和第二十五條規定的效力，茲公布按照司法事務局局長於二零零零年一月十日作出的批示，指派下列私人公證員和公共公證員代任私人公證員（其執照於上述法規生效前已被中止）：

被代任的公證員	代任的公證員
Miguel Rosa 及 Jorge Novais Gonçalves	私人公證員 Ricardo Sá Carneiro 學士
Isaura Revés Deodato 及 Marcelo Poon	私人公證員 Leonel Alberto Alves 學士

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Nos termos e para os efeitos previstos nos artigos 6.º, 22.º e 25.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, faz-se público que, por despacho do director dos Serviços de Justiça, de 10 de Janeiro de 2000, foram designados os notários privados e o notário público, a seguir referidos, para substituírem os notários privados cujas licenças se encontravam suspensas à data da entrada em vigor do referido diploma legal:

Notários substituídos	Notários substitutos
Miguel Rosa e Jorge Novais Gonçalves	Notário privado, lic. Ricardo Sá Carneiro
Isaura Revés Deodato e Marcelo Poon	Notário privado, lic. Leonel Alberto Alves

被代任的公證員	代任的公證員
João de Freitas e Costa、António Martins、José Sequeira Serpa、Cavaleiro Sanches、Ana Paula Caldeira、Paulo Tavares、Rui Pedro Bernardo、Maria Natália Ferreira、Sérgio Almeida Correia、Vitor Teles、Isabel Duarte Paulo、Jorge Castelo Branco 及 Helder Fráguas a)	在澳門第二公證署執行職務的公共公證員

a) 私人公證員 Helder Fráguas 的執照被吊銷。

代任的公證員在其公證署內，可根據其性質或法律規定，作出只可由被代任的公證員負責的所有行為。

二零零零年二月二十五日於司法事務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP1,762.00)

Notários substituídos	Notários substitutos
João de Freitas e Costa, António Martins, José Sequeira Serpa, Cavaleiro Sanches, Ana Paula Caldeira, Paulo Tavares, Rui Pedro Bernardo, Maria Natália Ferreira, Sérgio Almeida Correia, Vitor Teles, Isabel Duarte Paulo, Jorge Castelo Branco e Helder Fráguas a)	Notário público em exercício de funções no 2.º Cartório Notarial de Macau

a) A licença do notário privado, Helder Fráguas, encontra-se cassada.

Os notários substitutos ficam habilitados a praticar, no seu Cartório, todos os actos que, por sua natureza ou por força da lei, só possam ser praticados pelos notários substituídos.

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 25 de Fevereiro de 2000.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補人員編制第一職階一等技術輔導員一缺，經於一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人	分
曹錦生	7.2

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年二月二十一日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年二月二十二日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999:

Candidato aprovado:	valores
Chou Kam Sang	7,2

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2000).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

委員：廳長 黎錦川

處長 羅金碧

(是項刊登費用為 MOP1,429.00)

公 告

茲公佈，為填補身份證明局人員編制第一職階一等高級技術員一缺，以文件審閱，有限制的方式，遞交報考表格之期限為十日，為身份證明局之公務員進行一般晉升開考通告，張貼在議事亭前地十八至二十號中華商業大廈四字樓身份證明局之行政暨財政處。

二零零零年二月二十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP920.00)

印 務 局

名 單

印務局為填補人員編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員一缺，經於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組刊登以考試進行一般入職開考的招考通告，現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

1. Adelina Andrade de Aguiar；
2. 陳立璇；
3. 林東明；
4. 林煒任；
5. 廖碧紅。

有條件被接納之報考人：

1. 陳跌；b)

Vogais: Lai Kam Chun, aliás Ivan Luis Lai, chefe de departamento; e

Ló Kam Pêk, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Fevereiro de 2000.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

IMPrensa OFICIAL

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 1999:

Candidatos admitidos:

1. Adelina Andrade de Aguiar;
2. Chan Lap Sun;
3. Lam Tong Meng;
4. Lam Vai Iam; e
5. Lio Pek Hong.

Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Chan Tit; b)

有條件被接納之報考人：

2. 陳偉權 ; b)
3. 馮子豐 ; b)
4. João da Conceição Ramos ; b)
5. 簡競芝 ; a) 及 b)
6. 林家輝 ; b)
7. 劉金發 ; b)
8. 劉警權 ; b)
9. 劉子舜 ; b)
10. 李滿添 ; b)
11. 李潔群 ; b) 及 c)
12. 李惠鳳 ; b)
13. 梁嘉梨 ; a) 及 b)
14. 梁觀妹 ; b)
15. 李文峰 ; a) 及 b)
16. 蔡淑儀 ; b)
17. 蕭冠山 ; b)
18. 唐偉明 ; b)
19. 黃秀娟 ; c)
20. 華鈺 ; b) , c) 及 d)
21. 胡慧婷 . b)

a) 因欠交本開考所需經鑑證之學歷證明文件；

b) 因欠交對第一級葡文及中文認識，按照受中文及葡文教學經鑑證之證明文件；

c) 因欠交由有關部門發出的個人紀錄；

d) 因欠交履歷。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

二零零零年二月十六日於印務局

典試委員會：

主席：局長 馬丁士

Candidatos admitidos condicionalmente:

2. Chan Wai Kun; b)
3. Fong Chi Fong; b)
4. João da Conceição Ramos; b)
5. Kan Keng Chi; a) e b)
6. Lam Ka Fai; b)
7. Lao Kam Fat; b)
8. Lao Keng Kun; b)
9. Lau Chi Son; b)
10. Lee Mun Tim; b)
11. Lei Kit Kuan; b) e c)
12. Lei Wai Fong; b)
13. Leong Ka Lei; a) e b)
14. Leung Koon Mui; b)
15. Li Wen Feng; a) e b)
16. Rosalina Maria da Conceição, aliás Choi Sok I; b)
17. Sio Kun San; b)
18. Tong Wai Meng; b)
19. Vong Sao Kun; c)
20. Wa Iok; b), c) e d); e
21. Wu Wai Teng. b)

a) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas, exigidas no aviso de abertura do concurso, devidamente autenticadas;

b) Por falta de documento comprovativo de conhecimento de língua portuguesa e chinesa, nível I, consoante tenham escolaridade em língua chinesa e portuguesa, devidamente autenticado;

c) Por falta de registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço; e

d) Por falta de nota curricular.

Nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências, no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, sob pena de exclusão.

Imprensa Oficial, aos 16 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: António Gomes Martins, administrador.

正選委員：工場主管 余志齊

工場主管 劉乃賓

法律翻譯辦公室

名單

法律翻譯辦公室為填補人員編制高級技術員組別語言範疇首席高級技術員第一職階一缺，經於一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
何淑清	8.38

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零零零年二月十八日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年二月二十一日於法律翻譯辦公室

典試委員會：

主席：副主任 高舒婷

正選委員：主任文案 王智豪

主任文案 何斌

(是項刊登費用為 MOP1,409.00)

臨時澳門市政局

名單

臨時澳門市政局為填補人員編制第一職階一等公關督導員一缺，經於一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組刊登以有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Ernesto Inácio Guedes Pinto	7.94

Vogais efectivos: U Chi Chai, chefe de oficina; e

Lau Nai Pan, chefe de oficina.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área linguística, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Sok Cheng, aliás Ana Ho da Silva	8,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2000).

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 21 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, coordenadora-adjunta.

Vogais efectivos: Wong Chi Hou, aliás Peter Wong, letrado-chefe; e

Ho Pan, letrado-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 409,00)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ernesto Inácio Guedes Pinto	7,94

(經二零零零年二月十一日市政執行委員會決議確認)

二零零零年一月三十一日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：行政暨財務部代部長 賈靖龍

正選委員：公共關係暨新聞處高級技術員 謝國漢

候補委員：高級技術員 Helena Margarida C.P. Brandão

(是項刊登費用為 MOP1,175.00)

臨時澳門市政局為填補人員編制第一職階一等高級技術員兩缺，經於一九九九年十二月九日第四十九期《政府公報》第二組刊登以有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚偉文	8.65
António Sio	8.26

(經二零零零年二月十一日市政執行委員會決議確認)

二零零零年二月三日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：市政執行委員會副主席 劉仕堯

正選委員：市政副局長 李思豪

行政暨財務部代部長 賈靖龍

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

公 告

本局透過二零零零年一月十二日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補第一職階首席技術輔導員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公

(Homologada por deliberação camarária, de 11 de Fevereiro de 2000).

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 31 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Luís Correia Gageiro, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto.

Vogal efectivo: Che Kok Hon, técnico superior da Divisão de Relações Públicas e Imprensa.

Vogal suplente: Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Tam Vai Man	8,65
António Sio	8,26

(Homologada por deliberação camarária, de 11 de Fevereiro de 2000).

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 3 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Lau Si Io, vice-presidente da Câmara Municipal.

Vogais efectivos: Marcelo Inácio dos Remédios, subdirector municipal; e

Luís Correia Gageiro, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjun-

共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於臨時澳門市政局行政處的布告板張貼有關准考人的臨時名單。

二零零零年二月二十一日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：行政暨財務部代部長 Luís Correia Gageiro

(是項刊登費用為 MOP950.00)

經 濟 局

三十天告示

謹此公佈，茲通知“Fábrica de Artigos de Vestuário Lai Kong”之東主 Hui Lai Meng 女士，持有澳門居民身份證編號 5/049581/1，該廠位於 Rua dos Currais, n.º 61, edif. ind. Cidade Nova, 2.º andar «I», Macau，根據本局代局長於二零零零年一月十二日作出並繕於違例訴訟程序編號 100/99/IAE/DII-3.ª Brig. 之批示，決定根據十二月二十一日第 59/98/M 號法令修訂之十二月十八日第 66/95/M 號法令第四十四條第一款 a) 項之規定，對閣下處以澳門幣伍拾肆萬貳千肆百零陸圓正 (MOP \$ 542,406.00) 之罰款，處罰原因是上述工廠不能證明經本地產品出口准照編號 107512/99 出口到美國的貨物為本地製造。關係人須在本告示最後刊登日起計，十五天期限內到本局提取憑單自願繳交以上罰款，或於四十五天期限內向澳門特別行政區行政法院提出司法上訴。

有關此行政行為之全文可於辦公時間內，到澳門南灣羅保博士街 1-3 號國際銀行大廈二十三樓之經濟局經濟活動稽查廳索取。

二零零零年二月十六日於經濟局

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

博 彩 監 察 暨 協 調 局

名 單

博彩監察暨協調局為填補人員編制行政人員組別的第一職階一等文員兩缺，經於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的

to-técnico principal, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 12 de Janeiro de 2000.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 21 de Fevereiro de 2000.

O Presidente do Júri, *Luís Correia Gageiro*, chefe dos SAF, substituto.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Éditos de 30 dias

Faz-se público que seja notificada Hui Lai Meng, titular do BIRM n.º 5/049581/1, proprietária da Fábrica de Artigos de Vestuário Lai Kong, sita na Rua dos Currais, n.º 61, edifício industrial Cidade Nova, 2.º andar «I», Macau, de que, por despacho do director dos Serviços de Economia, substituto, de 12 de Janeiro de 2000, exarado no Processo de Transgressão n.º 100/99/IAE/DII-3.ª Brig., foi determinada a aplicação de uma multa de MOP 542 406,00 (quinhentas e quarenta e duas mil, quatrocentas e seis patacas), que deverá pagar voluntariamente por meio de guia a solicitar nestes Serviços, no prazo de 15 (quinze) dias, contado a partir do último dia em que correm os presentes éditos, ou interpor recurso contencioso para o Tribunal Administrativo da Região Administrativa Especial de Macau, no prazo de 45 (quarenta e cinco) dias, e que lhe foi imposta nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 44.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro, por não ter comprovado a produção local das mercadorias exportadas para os EUA, através da LED n.º 107512/99.

O texto integral do acto administrativo será fornecido, dentro das horas normais de expediente, no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, edifício Banco Luso Internacional, 23.º andar.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Fevereiro de 2000.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, *Ng Kam Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção

招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人	分
馬羅娟	7.60
李炳南	7.56

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年二月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年二月二十一日於博彩監察暨協調局

典試委員會：

主席：處長 林培源

委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

處長 Chan Ioc Sut

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

ção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 17 de Dezembro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Ma Lo Kun	7,60
Lei Peng Nam	7,56

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2000).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 21 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Iun, chefe de divisão.

Vogais: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção; e

Chan Ioc Sut, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

澳 門 金 融 管 理 局

第 4/2000-AMCM 號通告

澳門貨幣暨滙兌監理署依照經七月五日第 32/93/M 號法令核准之金融體系法律制度第十四條之規定，公佈獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單：

1. 信用機構

1.1. 全能業務銀行：

1.1.1. 本澳銀行：

大豐銀行有限公司；

永亨銀行有限公司；

匯業銀行有限公司；

美國銀行（澳門）有限公司；

誠興銀行有限公司；

澳門國際銀行有限公司；

富利銀行有限公司；

澳門商業銀行有限公司；

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso n.º 004/2000-AMCM

A Autoridade Monetária e Cambial de Macau, em conformidade com o artigo 14.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, torna pública a lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau:

1. Instituições de crédito

1.1. Bancos com licença plena:

1.1.1. Bancos locais:

Banco Tai Fung, S.A.R.L.;

Banco Weng Hang, S.A.R.L.;

Banco Delta Ásia, S.A.R.L.;

Banco da América (Macau), S.A.R.L.;

Banco Seng Heng, S.A.R.L.;

Banco Luso Internacional, S.A.R.L.;

Finibanco (Macau), S.A.R.L.;

Banco Comercial de Macau, S.A.;

必利勝銀行股份有限公司；	Banco Espírito Santo do Oriente, S.A.;
多達亞洲銀行股份有限公司；	Banco Totta Ásia, S.A.;
大西洋東方銀行股份有限公司。	Banco BNU Oriente, S.A.
1.1.2 總行設於外地之銀行分行：	1.1.2. Sucursais de bancos com sede no exterior:
大西洋銀行股份有限公司；	Banco Nacional Ultramarino, S.A.;
香港上海匯豐銀行有限公司；	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;
海外信託銀行有限公司；	Overseas Trust Bank Limited;
法國國家巴黎銀行；	Banque Nationale de Paris;
萬國寶通銀行；	Citibank, N.A.;
渣打銀行；	Standard Chartered Bank;
中國銀行；	Banco da China;
德意志銀行（現正進行終止業務程序）；	Deutsche Bank, A.G. (Processo da cessação de actividade em curso);
廣東發展銀行；	Banco de Desenvolvimento de Cantão;
台北國際商業銀行股份有限公司；	International Bank of Taipei Company Limited;
廖創興銀行有限公司。	Liu Chong Hing Bank Limited.
1.2. 離岸業務銀行：	1.2. Unidades bancárias «off-shore» (UBO):
1.2.1. 總行設於外地之銀行分行：	1.2.1. Sucursais de bancos com sede no exterior:
葡國商業銀行股份有限公司。	Banco Comercial Português, S.A.
1.3. 其它信用機構：	1.3. Outras instituições de crédito:
儲金局。	Caixa Económica Postal.
2. 金融公司	2. <i>Sociedades financeiras</i>
澳門經濟發展財務有限公司；	Sofidema — Sociedade Financeira para o Desenvolvimento de Macau, S.A.R.L.;
華信財務有限公司；	Sociedade Financeira Iber, S.A.R.L.;
誠興投資亞洲有限公司。	Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.R.L.
3. 現金速遞公司	3. <i>Sociedades de entrega rápida de valores em numerário (SEV)</i>
Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada;	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada;
Pacific Ace (Macau) – Entrega de Valores, Limitada.	Pacific Ace (Macau) — Entrega de Valores, Limitada.
4. 找換店	4. <i>Casas de câmbio</i>
瑞昌銀號有限公司；	Casa de Câmbio Soi Cheong, Limitada;
同利銀號有限公司；	Casa de Câmbio Tong Lei, Limitada;
葡京找換有限公司；	Casa de Câmbio Lisboa, Limitada;
國際運通找換有限公司；	International Express (Casa de Câmbio), Limitada;

百匯找換有限公司；

新東方銀號有限公司；

亞洲找換店有限公司；

歐德利兌換有限公司；

中華（澳門）兌換有限公司；

第一國際資源（澳門）兌換有限公司。

二零零零年一月十一日於澳門貨幣暨滙兌監理署

行政委員會：

委員：林文傑

潘志輝

（是項刊登費用為 MOP4,078.00）

P & W, Casa de Câmbio, Limitada;

San Tung Fong (Casa de Câmbio), Limitada;

Casa de Câmbios Ásia, Limitada;

Aldifera, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbio Chong Wa (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio First Internacional Resources (Macau), Limitada.

Autoridade Monetária e Cambial de Macau, aos 11 de Janeiro de 2000.

Pel'O Conselho de Administração:

Os Administradores, *António dos Santos Ramos — António José Félix Pontes.*

(Custo desta publicação \$ 4 078,00)

衛生局

公 告

根據二零零零年二月三日社會文化司司長之批示，現公布以下的公開考試：

——全科醫生職程第一職階第二職等全科主任醫生三缺；

——診療技術員職程隸屬化驗室範疇臨床分析及公共衛生技術員第一職階第三職等首席技術員十一缺；

——診療技術員職程隸屬化驗室範疇藥物技術員第一職階第二職等一等技術員一缺。

以上考試將以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

有關本開考的通告已張貼於本局前技術學校一樓人事處。

二零零零年二月二十二日於衛生局

局長 申道恕

（是項刊登費用為 MOP1,253.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 3 de Fevereiro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontram abertos os seguintes concursos:

Três vagas de chefe de serviço de clínica geral, grau 2, 1.º escalão, da carreira médica de clínica geral;

Onze vagas de técnico principal, grau 3, 1.º escalão, área laboratorial — técnico de análises clínicas e de saúde pública, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

Uma vaga de técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, área laboratorial — técnico de farmácia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

Tratam-se de concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento das vagas.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2000.

O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos.*

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

通告

本局為填補人員編制公共衛生醫生職程第一職階第一職等公共衛生主治醫生四缺，於一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組內刊登一般開考之通告。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，確定名單已張貼於本局前技術學校一樓人事處。

履歷之公開審查及討論將於二零零零年三月二日上午九時正，於高等衛生學校三樓小禮堂舉行。

二零零零年一月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：瞿國英

正選委員：湯家耀

Maria Dulce Maia Trindade

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

文化局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為文化局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員四缺；

第一職階一等技術員二缺；

第一職階一等技術輔導員十一缺；

第一職階一等助理技術員四缺；

第一職階二等文員六缺。

再通知上述開考之通告已張貼在新口岸新安花園87-U地下文

Aviso

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso comum, para o preenchimento de quatro vagas de assistente de saúde pública, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica de saúde pública, do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999.

A apreciação e discussão pública dos *curriculum vitae* realizar-se-ão no dia 2 de Março de 2000, às 9,00 horas, no anfiteatro pequeno sito no 3.º andar da Escola Superior de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Koi Kuok Ieng.

Vogais efectivos: Tong Ka Io; e

Maria Dulce Maia Trindade.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários do Instituto Cultural, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas, do quadro de pessoal deste Instituto:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Onze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão;

Seis lugares de segundo-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos da abertura dos referidos concursos se encontram afixados na sede deste Instituto, sita na Praceta de Miramar, n.º 87-U, rés-do-chão, edifício «San On», Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação

化局總部。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年二月二十四日於文化局

局長 王增揚

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補旅遊局編制之專業技術員組別第一職階特級公關督導員一缺，經於一九九九年九月二十九日第三十九期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

唯一應考人：	分
安樂麗	8.86

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年二月四日社會文化司司長的批示確認)

二零零零年一月三日於旅遊局

典試委員會：

主席：公共關係處處長 容美華

委員：第一職階二等高級技術員 黃麗坤

第三職階二等高級技術員 李志剛

(是項刊登費用為 MOP1,312.00)

社 會 工 作 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制高級技術員職程行政及財政範疇第一職階二等高級技術員三缺，以考試方式進行一般入職開考的報考人臨時名單現張貼於西墳馬路六號社會

do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 24 de Fevereiro de 2000.

O Presidente do Instituto, Wang Zeng Yang.

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 29 de Setembro de 1999:

Candidato único: valores

Isabela Eleonora Catela Antunes 8,86

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Fevereiro de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Iong Mei Va, chefe da Divisão de Relações Públicas.

Vogais: Lai Kuan Vong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão; e

Li Chi Kong, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área administrativa e financeira da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 17 de Dezembro de 1999, nos termos do n.º 3

工作局人力資源科。其招考通告的公告已公佈於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組內。

二零零零年一月十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：容光耀

委員：辛志元

何麗貞

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

體 育 發 展 局

三十日告示

茲公佈李偉文為其曾任體育發展局助理員之先父李玉其，申請死亡津貼及其他有權收取的補助，任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零零零年二月二十五日於體育發展局

局長 蕭威利

(是項刊登費用為 MOP744.00)

澳 門 大 學

名 單

經一九九九年七月二十一日第二十九期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於以一年有限期聘任填補澳門大學研究員編制內實習研究員第一職階一缺之文件開考之最後評核名單：

合格之應考人：	分
1.º 王鎮登	8.8
2.º Lam Cam Fai	8.3
3.º 鄭偉權	7.8
4.º 陳子健	7.1
5.º 李棟樑	6.9

do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Janeiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Iong Kóng Io.

Vogais: San Chi Iun; e

Ho Lai Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lei Wai Man requerido o subsídio por morte e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu pai Lei Iok Kei, que foi auxiliar do Instituto do Desporto, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Instituto do Desporto, aos 25 de Fevereiro de 2000.

O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso documental, de ingresso, para o preenchimento, a prazo de um ano, de uma vaga de estagiário de investigação, 1.º escalão, da carreira de pessoal de investigação da Universidade de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 21 de Julho de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Chan Tang	8,8
2.º Lam Cam Fai	8,3
3.º Cheang Wai Kun	7,8
4.º Chan Chi Kin	7,1
5.º Lei Tong Leong	6,9

合格之應考人：	分
6.º Cristina Bernardete Candido	6.8
7.º 劉嘉麗	6.4
8.º 李彥文	6.1

(經管理委員會於二零零零年二月十日之會議確認)

二零零零年二月八日於澳門大學

典試委員會：

主席：科技學院院長 李怡平

委員：科技學院訪問教授 韓英鐸

科技學院客座教授 郭寅生

(是項刊登費用為 MOP1,683.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
6.º Cristina Bernardete Candido	6,8
7.º Lao Ka Lai	6,4
8.º Lee Yin Man	6,1

(Homologada pelo Conselho de Gestão da Universidade de Macau, na sessão de 10 de Fevereiro de 2000).

Universidade de Macau, aos 8 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Li Yiping, director da Faculdade de Ciências e Tecnologia.

Vogais: Han Yingduo, professor catedrático, visitante da Faculdade de Ciências e Tecnologia; e

Guo Zhensheng, professora catedrática, convidada da Faculdade de Ciências e Tecnologia.

(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Aviso

Faz-se público que, por despacho de 17 de Fevereiro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal do IFT, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 2.ª classe do quadro de pessoal do IFT, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

旅 遊 學 院

通 告

按照二零零零年二月十七日社會文化司司長的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本學院人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本學院人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1 報考人：

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的本學院人員編制二等高級技術員均可報考。

2.2 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本：

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及

b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部。

4. 工作性質

一等高級技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學 / 技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階一等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的 485 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：旅業及酒店業學校校長 夏文迪

正選委員：旅遊高等學校副校長 黃竹君

望廈賓館館長 羅天蘭

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro do IFT, sito na Colina de Mong-Há.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 1.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 485 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Luís Alexandre C. C. de Herédia, director da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira.

Vogais efectivos: Vong Chuk Kwan, subdirectora da Escola Superior de Turismo; e

Diamantina L. R. Sá Coimbra, directora da Pousada de Mong-Há.

候補委員：行政暨財政輔助部處長 陳美霞

院長 維珍妮亞

二零零零年二月十八日於旅遊學院

院長 維珍妮亞

(是項刊登費用為 MOP3,804.00)

政府船塢

公 告

政府船塢為填補人員編制之機械、電力及船舶建造範疇內第一職階二等技術輔導員各一缺，經於一九九九年十月十三日第四十一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，准考人確定名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板以供查閱。

二零零零年二月十四日於政府船塢

廠長 周進

(是項刊登費用為 MOP910.00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內行政文員職程之第一職階首席行政文員一缺，經於二零零零年二月九日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Alfredo Augusto Tadeu da Silva

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Vogais suplentes: Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro; e

Virgínia M. Trigo, presidente.

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Fevereiro de 2000.

A Presidente do Instituto, *Virgínia M. Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 3 804,00)

OFICINAS NAVAIS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, as listas definitivas dos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destas Oficinas, nas áreas de mecânica, electricidade e construção naval, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 1999, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Oficinas Navais, aos 14 de Fevereiro de 2000.

O Director, *Chao Chon*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 2000:

Candidato admitido:

Alfredo Augusto Tadeu da Silva.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

二零零零年二月二十二日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal
Anok

委員：人事、接待暨文書處理科科長 尤淑芬

高級技術員 區少玫

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員兩缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年二月二十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Fevereiro de 2000.

O Júri:

Presidente: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico.

Vogais: Iao Soc Fan, chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente; e

Au Siu Mui, técnica superior.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal da DSMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 21 de Fevereiro de 2000.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

法院公告及其他公告 ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

**SOFIDEMA — SOCIEDADE FINANCEIRA
PARA O DESENVOLVIMENTO DE MACAU,
S.A.R.L.**

Convocatória

Nos termos do artigo décimo primeiro dos Estatutos da «Sofidema — Sociedade Financeira para o Desenvolvimento de Macau, S.A.R.L.», é convocada a Assembleia Geral ordinária desta Sociedade, para se reunir no dia vinte e quatro de Março de dois mil, pelas onze horas, na sala de reuniões, sexto andar

do Departamento de Macau do Banco Nacional Ultramarino, S.A., sito na Avenida de Almeida Ribeiro, números vinte e dois e trinta e oito, desta cidade, para tratar dos seguintes assuntos:

1. Discussão e aprovação do relatório e contas relativos ao exercício de mil novecentos e noventa e nove.
2. Eleição de membros para a Mesa da Assembleia Geral, Conselho de Administração e Conselho Fiscal.

3. Transferência de acções.

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, um de Março de dois mil. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Pelo Banco Nacional Ultramarino, S. A., *Armindo de Almeida*.

(是項刊登費用為 MOP451.00)
(Custo desta publicação \$ 451,00)